

LA RÉUNION



HISTOIRE DES LANGUES DU TERRITOIRE

Le créole réunionnais s'est constitué dès le XVIII^{ème} siècle en raison du besoin de communication entre esclaves de différentes origines, d'une part, entre les esclaves et les colons, d'autre part. Le créole contient des éléments de la langue parlée par les premiers colons originaires surtout du nord et de l'ouest de la France (termes de marine), mais aussi des langues malgache, tamoule, hindi, gujrati, chinois mais aussi de l'espagnol, du portugais et de l'anglais.

LANGUES ET ÉCONOMIE

Les échanges économiques se font en français, mais les communications orales se font en créole. De même, le français est prépondérant dans la publicité mais n'empêche pas plusieurs initiatives en créole. Certains panneaux d'entrée de communes sont en français et créole.

LES LANGUES DANS LES MÉDIAS

Diffusion télévisée de programmes régionaux. Quelques (quatre) programmes courts sont diffusés en créole. Des émissions de loisirs ou pour enfants sont en créole.

Des bandes dessinées, des romans et des livres de poésie sont édités en créole.

Des chanteurs créoles transmettent la langue et la culture musicale créole, à l'aide d'instruments de musique spécifiques (roulèr, kayamb, tambour malbar, Valiha)

LES LANGUES ET L'ÉDUCATION

Les langues les plus enseignées

Anglais, allemand, chinois, arabe, tamoul.

Le créole est proposé à l'université dans le parcours : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales.

Le dispositif Langues et Cultures Régionales propose une sensibilisation au créole : une heure maximum, hebdomadaire, enseignement sous forme d'option, ou enseignement à parité horaire (bilingue). Une centaine d'enseignants ont obtenu une habilitation en 2008, mais seules 4 classes de cycle 2 et 3, soit 1 % des élèves réunionnais sont concernés par cet enseignement.

Au collège et au lycée, il est possible de choisir le créole comme langue vivante obligatoire ou facultative au baccalauréat.

À l'école primaire, il existe des classes bilingues français-créole.

Le créole est également présent dans la formation initiale et continue à l'université : préparation du concours de recrutement des professeurs des écoles avec mention LCR ou bilingue, préparation au CAPES.

Les équipements éducatifs (UFR, ILM (Intervenants en Langue Maternelle)) :

- CAPES LCR.
- UFR Lettres et Sciences Humaines : possibilité d'apprendre l'arabe, l'hindi, le japonais, le malgache, ou encore le tamoul.

SITUATION POLITIQUE ET ADMINISTRATIVE :

Département d'Outre-mer

DÉMOGRAPHIE :

833 500 habitants ; 2 520 km²

LANGUES PARLÉES :

Français, créole réunionnais (à base lexicale française).

RÉPARTITION DES LANGUES SUR LE TERRITOIRE ET AUTRES PAYS OÙ ELLES SONT PARLÉES :

Le créole réunionnais représente plus de 600 000 locuteurs. Le français est parlé et compris sur l'ensemble du territoire. Ces langues sont en contact avec le tamoul, le chinois, hindi, gujrati, le mahorais ou shimaoré, le comorien, le malgache.

Ces langues sont aussi parlées à l'île Maurice et l'île Rodrigues, les Seychelles, les Comores.

LANGUES OFFICIELLES DES TERRITOIRES VOISINS :

Madagascar : malgache, français, anglais. Les Comores : le grand comorien, la langue de Mohéli et l'anjouanais.

Mayotte : mahorais ou shimaoré (langue bantoue, proche du swahili), langue malgache de Mayotte ou shibushi, arabe ainsi que les variétés comoriennes des trois autres îles de l'archipel, à savoir le grand comorien, la langue de Mohéli et l'anjouanais.

FLUX MIGRATOIRES :

Entrants : Métropole, Mayotte, Madagascar, île Maurice, Les Comores, Maroc, Tunisie, Algérie, Inde, Chine, Afrique de l'Est.

Sortants : jeunes réunionnais vers la Métropole et vers le Québec.

COUVERTURE INTERNET :

Aujourd'hui la connexion ADSL couvre quasiment tout le territoire. Néanmoins il existe encore des zones moins couvertes notamment à l'intérieur des terres (zones de montagnes). La distribution du haut-débit privilégie les zones urbaines. Le prix des abonnements est en décroissance grâce à la concurrence qui se joue entre les différents fournisseurs d'accès mais il reste plus coûteux à la Réunion qu'en métropole. Des lieux d'accès Publics à Internet ont été mis en place pour pallier le déficit d'équipements privés.

ÉQUIPEMENTS CULTURELS ET ASSOCIATIONS

Lofis la lang kréol La Réunion

Dirigé par Axel Gauvin, l'Office de la Langue Créole de la Réunion est un organisme dont les actions concernent toutes les questions liées à la reconnaissance, à la valorisation et au développement de la langue créole ainsi qu'à l'identité réunionnaise.